



ARTESCÉNICA



Clases Maestras

9 años de Artescénica en Saltillo

“*The hills are alive, with the Sound of Music,*” canta María, la Novicia Rebelde... las colinas cobran vida cuando se escucha la música...

Es difícil que estas colinas desérticas cobren la vida que puede verse en la húmeda campiña de Salzburgo, pero definitivamente la ciudad de Saltillo

Ángela Ruiz vino a Artescénica de Monterrey. Su primer papel fue el de Luisa von Trap en la Novicia Rebelde y eso la hizo enamorarse de la ópera. Aquí canta en las colinas desérticas pero llenas de vida de Saltillo, desde el Morillo.



La maestra Villarroel dejó que Omar Lara terminara su bella “*Questo amor,*” de Edgar (Puccini). Pero luego lo hizo repetirla concentrándolo en una bella chica y la escena terminó en un fantástico beso (siguiente página).



Jessica Lustenberger preparando “*La canción de las joyas*” de Fausto, la ópera de Gounod, en clase maestra con el maestro Claude Corbeil de Montreal, Canadá, en Artescénica 2009.

Artescénica is an international opera workshop celebrated at beautiful hotel El Morillo in Saltillo each summer since 2001, when director Ma. Teresa

SALTILLO

COAHUILA ♦♦ ESPEJISMO PLENO

¿Quieres comer en Coahuila?



Enamorado de México y de Saltillo y de Artescénica como el único encuentro de su clase en el país, el primer tenor Fernando de La Mora nos regaló un maravilloso concierto en el Casino de Saltillo.

Rodríguez brought together some of the best teachers in the world and invited auditions of the most promising young voices from all over México.

Artescénica has also been working to develop a new audience for opera music in the city, promoting concerts at very diverse sites like the town square, the city theater or even its malls or out in the streets.

The workshop has opened most of its rehearsals and master classes to the public, and each year the number of listeners grows exponentially. The teachers give concerts and addresses every

cobra vida cada año, desde 2001, cuando en el verano comienza el encuentro internacional de ópera llamado Artescénica.

Creación de la directora y concertista María Teresa Rodríguez —la Beba— Artescénica reúne en Saltillo cada verano desde 2001 a un selecto grupo de maestros de categoría mundial con las más prometedoras voces de todo México que audicionan para ganar su lugar en el taller.

Este encuentro tiene también por propósito crear un nuevo público para la ópera en Saltillo y en el país, pues aunque México destaca a nivel mundial por la calidad de sus voces y el número de cantantes en los mejores escenarios, el costo y las complejida-



Anabel de la Mora prepara su aria de Romeo y Julieta, de Gounod, en la clase maestra con la soprano chilena Verónica Villarroel.

des de una producción operística nos han alejado del contacto con ellas y, fuera de contexto, las mejores arias no dejarían, sin Artescénica, de ser complicadas piezas para voces virtuosas. Los seguidores del taller se encuentran con cada vez más admirables piezas

Cada palabra de cada una de las arias recibe un meticuloso análisis por parte del maestro Gerard Fontaine, de París, Francia, captado aquí en una de sus clases para Artescénica en El Morillo.



¿Quieres dormir en Coahuila?



de gran valor auditivo, acompañadas gracias al trabajo de Artescénica con todo el dramatismo del sentimiento.

Artescénica, al abrirse a todo público en la mayoría de sus preparativos, ensayos y clases maestras y trabajando escenas de ópera en producciones simples, logra acercar de manera extraordinaria al público con los cantantes y con su música.

La diversidad de sus escenarios ayuda. Concentrándose principalmente en la ciudad de Saltillo, en donde se han presentado conciertos desde la Plaza de Armas o el Teatro de la Ciudad hasta en la intimidad de la huerta en el hotel El Morillo, o en los centros comerciales e incluso en

Durante su clase en El Morillo, el maestro Claude Corbeil recurre a técnicas extremas para obtener la emoción que busca en los cantantes. *“Usted piensa con su cerebro, come con su cerebro, mmh mmh mmh con su cerebro. ¡Cante también con su cerebro.”*



las calles, Artescénica viaja cada año a Torreón, donde este año participó por ejemplo en las celebraciones del centenario del teatro Isauro Martínez.

Es definitivamente el mejor encuentro operístico de México, y habrá grandes sorpresas seguramente para 2011, su décimo aniversario.

year and the students prepare dramatic scenes from their favorite operas that are performed in the gardens of El Morillo or the City Theater, plus each year they hold a gala concert at the end of their workshop, to show off their improvements and thank the city of Saltillo.

Artescénica alumni from past years are showing great advances in their careers, too, adding to the already strong presence of Mexican singers in stages all over the world.

With each passing year, the encounter has gained prestige among serious opera students, who plan on being here during the summer. Next year, 2011, Artescénica will celebrate its first ten years and it is surely planning on different ways to literally take over the whole city with its wonderful music and extraordinary teachers and students.



En celebración del bicentenario —otro— del nacimiento de Robert Schumann y Frederic Chopin, la maestra Marioara Trifán ofreció con sus obras un concierto de piano en El Morillo, como parte de las actividades de Artescénica 2010.



SALTILLO

COAHUILA ♦ ♦ ESPEJISMO PLENO

¿Quieres comer en Coahuila?



Una fantástica interpretación de “Mi nombre es Mimí,” de la ópera la Bohemia (Giacomo Puccini), hace Alejandra López en la clase maestra de Verónica Villarroel.



La maestra Guadalupe Parrondo practica los poemas de Heinrich Heine, del “Dichterliebe” de Schumann, con Felipe Gallegos. Observa la maestra Ma. Teresa Rodríguez.



En una de las arias más cortas y hermosas, Benito Rodríguez interpretó al Conde Loris cantando en la Gala Operística del 2010, en el Teatro de la Ciudad de Saltillo, “Amor ti vieta,” de la ópera “Fedora” (Umberto Giordano). Lo acompaña al piano Marioara Trifán.



Las maestras Ruby Tagle de México DF y Katherine Ciesinski de Rochester, NJ. han hecho gran amistad durante sus años en el Encuentro Operístico Artescénica,



El Encuentro Operístico Artescénica fue ideado por la maestra Ma. Teresa Rodríguez y se realiza cada año en el hotel El Morillo de Saltillo desde 2001.